

Polski

Instrukcja obsługi: Torba podróżna

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Używaj torby do przechowywania ubrań, kosmetyków i innych przedmiotów podróżnych.
2. Wykorzystaj różne kieszenie i przegrody, aby utrzymać porządek i łatwo znaleźć potrzebne przedmioty.
3. Torbę należy nosić zgodnie z jej przeznaczeniem – zarówno ręcznie, jak i na ramieniu (jeśli torba posiada pasek).

Pielęgnacja:

1. Regularnie czyść torbę, usuwając z niej brud i kurz. Można ją przetrzeć wilgotną ściereczką lub w razie potrzeby prać ręcznie.
2. Unikaj nadmiernego obciążania torby, aby nie uszkodzić jej konstrukcji ani zamków.
3. Przechowuj torbę w suchym miejscu, aby zapobiec zagrzybieniu lub uszkodzeniom materiału.

Utylizacja:

1. Jeśli torba jest uszkodzona i nie nadaje się do dalszego użytku, sprawdź, czy materiał można poddać recyklingowi.
 2. Zgodnie z lokalnymi przepisami wyrzuć torbę lub jej części w sposób odpowiedni do odpadów tekstylnych.
-

English

User Manual: Travel Bag

Usage Instructions:

1. Use the bag to store clothes, cosmetics, and other travel essentials.
2. Utilize the various pockets and compartments to keep your belongings organized and easy to find.
3. Carry the bag as intended, either by hand or on the shoulder (if the bag has a strap).

Care Instructions:

1. Regularly clean the bag by wiping off dirt and dust. It can be wiped with a damp cloth or hand-washed if necessary.
2. Avoid overloading the bag to prevent damage to its structure or zippers.
3. Store the bag in a dry place to prevent mold or material damage.

Disposal:

1. If the bag is damaged and no longer usable, check if the material can be recycled.
 2. Dispose of the bag or its parts according to local textile waste disposal regulations.
-

Čeština

Návod k použití: Cestovní taška

Pokyny k používání:

1. Používejte tašku k ukládání oblečení, kosmetiky a dalších cestovních potřeb.
2. Využívejte různé kapsy a přihrádky pro udržení pořádku a snadný přístup k potřebným věcem.
3. Tašku noste podle jejího určení – buď v ruce, nebo na rameni (pokud má taška popruh).

Údržba:

1. Tašku pravidelně čistěte, odstraňujte nečistoty a prach. Lze ji otřít vlhkým hadříkem nebo podle potřeby ručně prát.
2. Vyhněte se nadměrnému přetěžování tašky, aby nedošlo k poškození konstrukce nebo zipů.
3. Ukládejte tašku na suchém místě, aby nedošlo k plesnivění nebo poškození materiálu.

Likvidace:

1. Pokud je taška poškozená a nelze ji dál používat, zkontrolujte, zda je materiál recyklovatelný.
 2. Podle místních předpisů zlikvidujte tašku nebo její části v odpadu určeném pro textilní materiály.
-

Slovenčina**Návod na použitie: Cestovná taška****Pokyny na používanie:**

1. Používajte tašku na uloženie oblečenia, kozmetiky a iných cestovných potrieb.
2. Využívajte rôzne vrecká a priehradky na udržanie poriadku a ľahký prístup k potrebným veciam.
3. Tašku noste podľa jej určenia – buď v ruke, alebo na ramene (ak taška obsahuje popruh).

Starostlivosť:

1. Tašku pravidelne čistite, odstraňovať nečistoty a prach. Môžete ju utrieť vlhkou handričkou alebo, ak je to potrebné, ručne vyprať.
2. Vyhybajte sa nadmernému zaťažovaniu tašky, aby sa nezničila jej konštrukcia alebo zipsy.
3. Ukladajte tašku na suchom mieste, aby ste predišli plesniam a poškodeniu materiálu.

Likvidácia:

1. Ak je taška poškodená a už ju nie je možné ďalej používať, skontrolujte, či je materiál recyklovateľný.
 2. Podľa miestnych predpisov zlikvidujte tašku alebo jej časti v odpadoch určených pre textil.
-

Deutsch**Gebrauchsanweisung: Reisetasche****Gebrauchsanweisungen:**

1. Verwenden Sie die Tasche, um Kleidung, Kosmetik und andere Reiseutensilien aufzubewahren.
2. Nutzen Sie die verschiedenen Taschen und Fächer, um Ihre Sachen organisiert und leicht auffindbar zu halten.
3. Tragen Sie die Tasche entsprechend ihrer Bestimmung – entweder per Hand oder über der Schulter (wenn die Tasche einen Trageriemen hat).

Pflegehinweise:

1. Reinigen Sie die Tasche regelmäßig, indem Sie Schmutz und Staub abwischen. Sie kann mit einem feuchten Tuch abgewischt oder bei Bedarf von Hand gewaschen werden.
2. Vermeiden Sie es, die Tasche zu überladen, um Schäden an der Struktur oder den Reißverschlüssen zu verhindern.
3. Bewahren Sie die Tasche an einem trockenen Ort auf, um Schimmelbildung oder Materialbeschädigung zu vermeiden.

Entsorgung:

1. Wenn die Tasche beschädigt und nicht mehr verwendbar ist, prüfen Sie, ob das Material recycelbar ist.
 2. Entsorgen Sie die Tasche oder ihre Teile gemäß den örtlichen Vorschriften für Textilabfälle.
-

Українська**Інструкція з використання: Подорожня сумка****Інструкції з використання:**

1. Використовуйте сумку для зберігання одягу, косметики та інших подорожніх речей.
2. Використовуйте різні кишені та відділення для підтримки порядку та легкого доступу до необхідних речей.
3. Носіть сумку відповідно до її призначення – ручно або на плечі (якщо сумка має ремінь).

Догляд:

1. Регулярно очищуйте сумку, видаляючи бруд і пил. Її можна протирати вологим рушником або за потреби прати вручну.
2. Уникайте перевантаження сумки, щоб не пошкодити її конструкцію або замки.
3. Зберігайте сумку в сухому місці, щоб уникнути плісняви чи пошкодження матеріалу.

Утилізація:

1. Якщо сумка пошкоджена і більше не придатна для використання, перевірте, чи можна переробити матеріал.
 2. Викиньте сумку або її частини відповідно до місцевих правил утилізації текстильних відходів.
-

Română**Manual de utilizare: Geantă de călătorie****Instrucțiuni de utilizare:**

1. Folosiți geanta pentru a depozita haine, cosmetice și alte lucruri necesare călătoriei.
2. Utilizați diversele buzunare și compartimente pentru a menține ordinea și a găsi ușor lucrurile de care aveți nevoie.
3. Purtați geanta conform destinației sale – fie în mână, fie pe umăr (dacă geanta are un breloc).

Întreținere:

1. Curățați geanta regulat, ștergând murdăria și praful. O puteți șterge cu o cârpă umedă sau o spălați manual, dacă este necesar.
2. Evitați supraîncărcarea geții pentru a preveni deteriorarea structurii sau fermoarelor.
3. Păstrați geanta într-un loc uscat pentru a preveni apariția mușgaiului sau deteriorarea materialului.

Eliminare:

1. Dacă geanta este deteriorată și nu mai poate fi utilizată, verificați dacă materialul poate fi reciclat.
 2. Aruncați geanta sau piesele sale conform reglementărilor locale privind eliminarea deșeurilor textile.
-

Magyar

Használati utasítás: Utazótáska

Használati utasítások:

1. Használja a táskát ruhák, kozmetikumok és egyéb utazási alapvető dolgok tárolására.
2. Használja a különböző zsebeket és rekeszeket, hogy rendezetten tárolja a dolgait, és könnyen megtalálja, amire szüksége van.
3. A táskát használja rendeltetésének megfelelően – kézben vagy vállon (ha a táska vállpánttal rendelkezik).

Karbantartás:

1. Rendszeresen tisztítsa meg a táskát a szennyeződésektől és portól. Letörölheti nedves ruhával, vagy szükség esetén kézzel moshatja.
2. Kerülje el a táska túlterhelését, hogy ne károsodjon a szerkezete vagy a cipzárok.
3. Tárolja a táskát száraz helyen, hogy elkerülje a penész vagy a szövet károsodását.

Ártalmatlanítás:

1. Ha a táska sérült, és már nem használható, ellenőrizze, hogy a anyag újrahasznosítható-e.
 2. Az ottani előírások szerint dobja ki a táskát vagy annak részeit a textilhulladékok megfelelő kezelésével.
-

Български

Инструкция за употреба: Пътна чанта

Инструкции за употреба:

1. Използвайте чантата за съхранение на дрехи, козметика и други неща за пътуване.
2. Използвайте различните джобове и отделения, за да поддържате реда и да намерите лесно необходимите неща.
3. Носете чантата според предназначението ѝ – ръчно или на рамо (ако чантата има презрамка).

Поддръжка:

1. Почиствайте редовно чантата, като премахвате праха и мръсотията. Може да я избършете с влажна кърпа или при необходимост да я изперете на ръка.
2. Избягвайте прекомерно натоварване на чантата, за да предотвратите повреда на конструкцията или циповете.
3. Съхранявайте чантата на сухо място, за да предотвратите образуването на плесен или повреда на материала.

Изхвърляне:

1. Ако чантата е повредена и не може да се използва, проверете дали материалът може да бъде рециклиран.
 2. Изхвърлете чантата или нейните части съгласно местните разпоредби за отпадъци от текстил.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης: Ταξιδιωτική τσάντα

Οδηγίες χρήσης:

1. Χρησιμοποιήστε την τσάντα για να αποθηκεύσετε ρούχα, καλλυντικά και άλλα ταξιδιωτικά είδη.

2. Χρησιμοποιήστε τις διάφορες τσέπες και θήκες για να διατηρήσετε την τάξη και να βρείτε εύκολα τα απαραίτητα αντικείμενα.
3. Φορέστε την τσάντα σύμφωνα με τον προορισμό της – είτε στο χέρι είτε στον ώμο (αν η τσάντα διαθέτει ιμάντα).

Συντήρηση:

1. Καθαρίστε τακτικά την τσάντα, αφαιρώντας τη σκόνη και τη βρωμιά. Μπορείτε να τη σκουπίσετε με ένα υγρό πανί ή να την πλύνετε με το χέρι αν είναι απαραίτητο.
2. Αποφύγετε την υπερφόρτωση της τσάντας για να αποφύγετε την καταστροφή της κατασκευής ή των φερμουάρ.
3. Αποθηκεύστε την τσάντα σε ξηρό μέρος για να αποφύγετε την ανάπτυξη μούχλας ή την καταστροφή του υλικού.

Απόρριψη:

1. Εάν η τσάντα είναι κατεστραμμένη και δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμη, ελέγξτε αν το υλικό μπορεί να ανακυκλωθεί.
 2. Απορρίψτε την τσάντα ή τα μέρη της σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη υφασμάτων.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Kelioninė krepšys

Naudojimo instrukcijos:

1. Naudokite krepšį drabužiams, kosmetikai ir kitiems kelionės reikmenims laikyti.
2. Naudokite įvairias kišenes ir skyrius, kad išlaikytumėte tvarką ir lengvai rastumėte reikiamus daiktus.
3. Nešiokite krepšį pagal jo paskirtį – rankoje arba ant peties (jei krepšys turi diržą).

Priežiūra:

1. Reguliariai valykite krepšį, pašalindami purvą ir dulkes. Galite jį nušluostyti drėgnu audiniu arba, jei reikia, plauti rankomis.
2. Venkite per daug apkrauti krepšio, kad nesugadintumėte jo konstrukcijos ar užtrauktukų.
3. Laikykite krepšį sausoje vietoje, kad išvengtumėte pelėsio ir medžiagos pažeidimų.

Šalinimas:

1. Jei krepšys sugadintas ir nebetinkamas naudoti, patikrinkite, ar medžiaga gali būti perdirbama.
 2. Pagal vietinius nuostatus išmeskite krepšį arba jo dalis į tekstilės atliekų kontenerius.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Ceļojumu soma

Lietošanas norādījumi:

1. Izmantojiet somu apģērbu, kosmētikas un citu ceļojuma priekšmetu uzglabāšanai.
2. Izmantojiet dažādas kabatas un nodalījumus, lai saglabātu kārtību un viegli atrastu nepieciešamos priekšmetus.
3. Nesiet somu atbilstoši tās mērķim – rokās vai uz pleca (ja soma ir aprīkota ar siksnu).

Kopšana:

1. Regulāri tīriet somu, noņemot netīrumus un putekļus. Varat to noslaucīt ar mitru drānu vai, ja nepieciešams, mazgāt ar rokām.

2. Izvairieties no somas pārslogošanas, lai novērstu tās struktūras vai rāvējslēdzēju bojājumus.
3. Uzglabājiēt somu sausā vietā, lai novērstu pelējuma veidošanos vai materiāla bojājumus.

Izmešana:

1. Ja soma ir bojāta un vairs nav lietojama, pārbaudiet, vai materiāls ir pārstrādājams.
 2. Izmetiet somu vai tās daļas saskaņā ar vietējiem tekstila atkritumu iznīcināšanas noteikumiem.
-

Suomi

Käyttöohje: Matkalaukku

Käyttöohjeet:

1. Käytä laukkua vaatteiden, kosmetiikan ja muiden matkatavaroiden säilyttämiseen.
2. Hyödynnä erilaisia taskuja ja lokeroita pitääksesi tavarasi järjestyksessä ja helposti saatavilla.
3. Käytä laukkua sen tarkoitukseen – joko kädessä tai olalla (jos laukussa on olkahihna).

Hoito:

1. Puhdista laukku säännöllisesti poistamalla lika ja pöly. Voit pyyhkiä sen kostealla liinalla tai tarvittaessa pestä käsin.
2. Vältä laukun ylikuormittamista, jotta et vahingoita sen rakennetta tai vetoketjuja.
3. Säilytä laukku kuivassa paikassa, jotta vältät homeen tai materiaalin vaurioitumisen.

Hävittäminen:

1. Jos laukku on vaurioitunut eikä enää sovellu käyttöön, tarkista, voiko materiaali kierrättää.
 2. Hävitä laukku tai sen osat paikallisten tekstiilijätteen kierrätysääntöjen mukaan.
-

Hrvatski

Upute za upotrebu: Putna torba

Upute za korištenje:

1. Koristite torbu za pohranu odjeće, kozmetike i drugih putnih potrepština.
2. Iskoristite različite džepove i odjeljke kako biste održali red i lako pronašli potrebne stvari.
3. Nosite torbu prema njenoj namjeni – ručno ili na ramenu (ako torba ima remen).

Održavanje:

1. Redovito čistite torbu uklanjanjem prljavštine i prašine. Možete je obrisati vlažnom krpom ili po potrebi oprati ručno.
2. Izbjegavajte preopterećenje torbe kako biste spriječili oštećenje njezine konstrukcije ili patentnih zatvarača.
3. Pohranite torbu na suhom mjestu kako biste spriječili pojavu plijesni ili oštećenje materijala.

Odlaganje:

1. Ako je torba oštećena i ne može se više koristiti, provjerite može li se materijal reciklirati.
 2. Odložite torbu ili njezine dijelove prema lokalnim propisima za tekstilni otpad.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo: Potovalna torba

Navodila za uporabo:

1. Torbo uporabite za shranjevanje oblačil, kozmetike in drugih potrebščin za potovanje.
2. Izkoristite različne žepe in predale za ohranjanje reda in enostavno iskanje potrebnih stvari.
3. Torbo nosite v skladu z njenim namenom – bodisi v roki bodisi na ramenu (če ima torba pas).

Nega:

1. Redno čistite torbo, odstranjujte umazanijo in prah. Lahko jo obrišete z vlažno krpo ali po potrebi ročno operete.
2. Izogibajte se prekomerni obremenitvi torbe, da preprečite poškodbe njene strukture ali zadrge.
3. Torbo shranjujte na suhem mestu, da preprečite nastanek plesni ali poškodbe materiala.

Odstranjevanje:

1. Če je torba poškodovana in ni več uporabna, preverite, ali je material mogoče reciklirati.
 2. Torbo ali njene dele zavržite v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih iz tekstila.
-

Français

Mode d'emploi : Sac de voyage

Instructions d'utilisation :

1. Utilisez le sac pour ranger des vêtements, des cosmétiques et d'autres articles nécessaires pour votre voyage.
2. Utilisez les différentes poches et compartiments pour maintenir l'ordre et retrouver facilement les objets dont vous avez besoin.
3. Portez le sac selon sa conception – à la main ou sur l'épaule (si le sac possède une bandoulière).

Entretien :

1. Nettoyez régulièrement le sac en enlevant la poussière et la saleté. Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon humide ou le laver à la main si nécessaire.
2. Évitez de surcharger le sac pour éviter d'endommager sa structure ou ses fermetures éclair.
3. Conservez le sac dans un endroit sec pour éviter l'apparition de moisissures ou de détérioration du matériau.

Élimination :

1. Si le sac est endommagé et ne peut plus être utilisé, vérifiez si le matériau peut être recyclé.
 2. Jetez le sac ou ses parties conformément aux réglementations locales sur les déchets textiles.
-

Español

Instrucciones de uso: Bolsa de viaje

Instrucciones de uso:

1. Utilice la bolsa para almacenar ropa, cosméticos y otros artículos necesarios para su viaje.
2. Aproveche los diferentes bolsillos y compartimentos para mantener el orden y encontrar fácilmente los artículos que necesita.
3. Lleve la bolsa de acuerdo con su propósito – a mano o al hombro (si la bolsa tiene una correa).

Mantenimiento:

1. Limpie regularmente la bolsa eliminando el polvo y la suciedad. Puede limpiarla con un paño húmedo o lavarla a mano si es necesario.
2. Evite sobrecargar la bolsa para prevenir daños en la estructura o los cierres.
3. Guarde la bolsa en un lugar seco para evitar la formación de moho o daños en el material.

Eliminación:

1. Si la bolsa está dañada y ya no se puede utilizar, verifique si el material se puede reciclar.
 2. Deséchela o deseche sus partes de acuerdo con las normativas locales sobre residuos textiles.
-

Svenska**Användarmanual: Resväska****Användningsinstruktioner:**

1. Använd väskan för att förvara kläder, kosmetika och andra nödvändiga researtiklar.
2. Utnyttja de olika fickorna och facken för att hålla ordning och hitta lätt de saker du behöver.
3. Bär väskan enligt dess syfte – i handen eller över axeln (om väskan har ett axelband).

Underhåll:

1. Rengör väskan regelbundet genom att ta bort smuts och damm. Du kan torka av den med en fuktig trasa eller tvätta den för hand vid behov.
2. Undvik att överbelasta väskan för att förhindra skador på dess struktur eller dragkedjor.
3. Förvara väskan på en torr plats för att undvika mögelbildning eller skador på materialet.

Kassering:

1. Om väskan är skadad och inte längre kan användas, kontrollera om materialet kan återvinnas.
 2. Släng väskan eller dess delar enligt lokala regler för textilavfall.
-

Português**Manual de instruções: Mala de viagem****Instruções de uso:**

1. Utilize a mala para armazenar roupas, cosméticos e outros itens necessários para sua viagem.
2. Use os diferentes bolsos e compartimentos para manter a ordem e encontrar facilmente os itens de que você precisa.
3. Carregue a mala conforme sua finalidade – na mão ou no ombro (se a mala tiver uma alça).

Manutenção:

1. Limpe regularmente a mala removendo sujeira e poeira. Você pode limpá-la com um pano úmido ou lavá-la manualmente, se necessário.
2. Evite sobrecarregar a mala para evitar danos à sua estrutura ou zíperes.
3. Armazene a mala em um local seco para evitar o aparecimento de mofo ou danos ao material.

Descarte:

1. Se a mala estiver danificada e não puder mais ser usada, verifique se o material pode ser reciclado.
 2. Descarte a mala ou suas partes de acordo com as regulamentações locais de descarte de resíduos têxteis.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing: Reis tas

Gebruiksaanwijzing:

1. Gebruik de tas om kleding, cosmetica en andere noodzakelijke reisbenodigdheden op te slaan.
2. Maak gebruik van de verschillende zakken en compartimenten om orde te bewaren en gemakkelijk de spullen te vinden die je nodig hebt.
3. Draag de tas zoals bedoeld – in de hand of over de schouder (indien de tas een schouderriem heeft).

Onderhoud:

1. Maak de tas regelmatig schoon door vuil en stof te verwijderen. Je kunt de tas afvegen met een vochtige doek of, indien nodig, met de hand wassen.
2. Vermijd de tas te overbelasten om schade aan de structuur of ritsen te voorkomen.
3. Bewaar de tas op een droge plaats om schimmel of schade aan het materiaal te voorkomen.

Verwijdering:

1. Als de tas beschadigd is en niet meer bruikbaar is, controleer dan of het materiaal gerecycled kan worden.
 2. Gooi de tas of de onderdelen ervan weg volgens de lokale regels voor textielafval.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso: Borsa da viaggio

Istruzioni per l'uso:

1. Utilizza la borsa per riporre abiti, cosmetici e altri oggetti necessari per il viaggio.
2. Usa le diverse tasche e scomparti per mantenere l'ordine e trovare facilmente ciò di cui hai bisogno.
3. Porta la borsa come previsto – a mano o sulla spalla (se la borsa è dotata di tracolla).

Manutenzione:

1. Pulisci regolarmente la borsa rimuovendo polvere e sporco. Puoi pulirla con un panno umido o lavarla a mano se necessario.
2. Evita di sovraccaricare la borsa per prevenire danni alla sua struttura o alle cerniere.
3. Conserva la borsa in un luogo asciutto per evitare la formazione di muffa o danni al materiale.

Smaltimento:

1. Se la borsa è danneggiata e non può più essere utilizzata, verifica se il materiale può essere riciclato.
2. Smaltisci la borsa o le sue parti secondo le normative locali sui rifiuti tessili.